

~~SECRET~~

~~SECRET~~



USSR

Ref. No. 3/NBF/T903 (of 21/3/1957)

Issued: 22/2/1966

Copy No: 201

Top 3

15/12/31

4TH RE-ISSUE

SERGEJ'S DEPARTURE AND THE TRANSFER OF HIS PROBATIONERS (1943)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No: 1207

To: VIKTOR[i].

*When did S. leave? - Autumn 1943
returned Jan. 1944
Presumably full stop here.*

Your No. 3155[a]. *Considering* I consider it inadvisable to transfer "SERGEJ's" [ii] probationers [STAZHER] to cold storage. In view of [his] [b] departure, I propose [that] [b]:
In connection with

1. "GUARD [GARD]" [iii], "KOLO" [iv], "CONTACT [KONTAKT]" [v] and "OFFICER [OFITSER]" [vi] be handed over for technical liaison to [c] "[2 groups unrecovered]". KOLO will be under CONTACT. OFFICER [4 groups unrecovered] on [G] operational tasks. KOLO, CONTACT and OFFICER know SERGEJ's surname and [8 groups unrecovered].

2. "CRUCIAN [KARAS']" [vii] be handed over to "ALEKSEJ" [viii], "Yur" [ix] to "ARTEK" [x] and "OAK [DUB]" [xi] for technical liaison [d] - "CLEMENS [KLEMENS]" [xii] to

[25 groups unrecovered]

about "BIBI" [xiii] [7 groups unrecovered].

I feel that this is a better solution of the problem and consider it important that you should give your permission [e].

No. 673

MAKSIM[xiv]

[Continued overleaf]

Distribution

[REDACTED]



TOP SECRET



- 2 -

3/NBF/T903

- Notes:
- [a] Not available.
 - [b] Inserted by translator.
 - [c] "Handed over for liaison to" would mean "put under the control of/transferred to the control of". However the expression "technical liaison" is not understood and the sentence has, therefore, been translated literally.
 - [d] It is not clear from the original whether YuR is to be handed over to both ARTEK and DUB for technical liaison, or whether YuR is to be handed over to ARTEK and DUB is to be handed over for technical liaison to someone unspecified (not CLEMENS, unless there is an encoding or grammatical error in the original).
 - [e] Literally "consider sanction important."

- Comments:
- [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
 - [ii] SERGEJ: Vladimir Sergeevich PRAVDIN, Tass representative in NEW YORK.
 - [iii] GUARD: Unidentified cover-name.
 - [iv] KOLO: Save N. KOBANOVIC, a Yugoslav politician.
 - [v] CONTACT: Unidentified cover-name.
 - [vi] OFFICER: Unidentified cover-name.
 - [vii] CRUCIAN: Anton S. IVANČIĆ arrived in the United States from YUGOSLAVIA on 5th December 1940. Early 1944 he was elected President of the Yugoslav Seamen's Union in NEW YORK City.
 - [viii] ALEKSEJ: Anatolij Antonovich YAKOVLEV, Soviet Vice-Consul in NEW YORK.
 - [ix] YuR: Unidentified cover-name.
 - [x] ARTEK: Leonid Dimitrievich ABRAMOV, Clerk in the Soviet Consulate-General in NEW YORK May 1940 - July 1944.
 - [xi] OAK: Unidentified cover-name.
 - [xii] CLEMENS: [REDACTED]
 - [xiii] BIBI: Unidentified cover-name.
 - [xiv] MAKSIM: Vasilij Mikhajlovich ZUBILIN, 2nd Secretary at the Soviet Embassy in WASHINGTON.

6

3/NBF/T903

